



Consiglio di amministrazione

BILANCIO PRELIMINARE 2012

CT/CA-005/2011/01IT

ADOTTATO DAL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE IL 24 MARZO 2011

INDICE

I. INTRODUZIONE

A – INTRODUZIONE GENERALE

B – ALLINEAMENTO DEI PREZZI E DEI COSTI

C – ENTRATE

D – SPESE

E – ATTIVITA'

II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – RIEPILOGO

III. STATO DELLE ENTRATE 2012

IV. STATO DELLE SPESE 2012

ALLEGATO 1 TABELLA DELL'ORGANICO

I. INTRODUZIONE

A. Introduzione generale

Il bilancio per l'esercizio 2012 comprende:

- B. la descrizione delle modalità adottate dal Centro per allineare i prezzi e i costi nell'esercizio 2012;
- C. le entrate del Centro previste dall'articolo 10, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio, che includono i versamenti effettuati dagli organismi per cui il Centro opera e dalle istituzioni e dagli organi con i quali è stata convenuta una collaborazione in contropartita delle prestazioni da esso fornite, ivi comprese attività di carattere interistituzionale nonché una sovvenzione comunitaria;
- D. le spese del Centro, strutturate in titoli;
- E. la suddivisione delle spese del Centro per attività. Questa parte consente di effettuare il collegamento tra il progetto di programma di lavoro 2012, ponendo in evidenza le risorse suddivise per ciascuna attività allo scopo di conseguire gli obiettivi strategici del Centro, e la struttura di bilancio convenzionale.

Tutti gli importi indicati nel presente documento di bilancio sono espressi in euro.

B. Allineamento dei prezzi e dei costi

Come negli anni scorsi, i clienti del Centro sono stati invitati a fornire le loro stime previsionali per questo progetto preliminare di bilancio. Punto di partenza per le stime del 2012 sono state le nuove tariffe per il 2011 come approvate dal consiglio di amministrazione. È opportuno precisare che numerosi clienti hanno enfatizzato il carattere aleatorio delle loro stime, dovuto essenzialmente allo stato ancora molto preliminare di definizione dei loro stessi bilanci per l'esercizio 2012. La stima del volume di traduzioni per il 2012 ha subito una flessione rispetto all'esecuzione del bilancio 2010 e alla previsione per il 2011. Le entrate stimate per il 2012 ammontano appena a 42,4 milioni di euro, con un calo di 8,7 milioni di euro rispetto al risultato per i medesimi titoli nel 2010¹.

La prima reazione dinanzi a una flessione tanto marcata è senz'altro quella di ridurre i costi, ove opportuno. I provvedimenti adottati sono spiegati in dettaglio nel capitolo D «Spese». Il primo passo è consistito nel rivedere l'impiego del personale, tenuto conto in particolare della riorganizzazione in corso di un dipartimento. A seguito di questo esercizio di revisione è stato deciso di ridurre il numero dei collaboratori quale prima risposta necessaria e opportuna al calo dei proventi. Le categorie interessate dai tagli sono state gli agenti temporanei, il personale a contratto e il personale dell'Agenzia.

Il Centro ha scelto inoltre di ridurre drasticamente i costi di cui al capitolo 21 «Informatica». Ciò comporterà uno slittamento per diversi progetti. Ciononostante, il Centro ritiene che il progetto più importante e destinato a incrementare la sua competitività – il programma e-CdT per la preparazione, lo sviluppo e la realizzazione di un proprio Portale – dovrà proseguire nel 2012 attingendo ad altre forme di finanziamento.

Il minore volume di pagine da tradurre riduce ovviamente la necessità di avvalersi di traduttori *freelance* e ciò comporta automaticamente una riduzione della dotazione per il titolo 3.

Questi tagli, per quanto drastici e generalizzati, non sono stati comunque sufficienti a chiudere la forbice tra le minori entrate e le spese. Nell'ottica di questo allineamento tra prezzi e costi, il Centro ha dovuto rivedere le proprie tariffe per il 2012. L'intenzione era di individuare una fascia di prezzo che

¹ Titoli 1-4 relativi alle entrate che comprendono «Versamenti di agenzie, uffici, istituzioni e organi», «Cooperazione interistituzionale» e «Altre entrate», ad esclusione di «Eccedenza dell'esercizio precedente», «Rimborso ai clienti» e «Rimborso straordinario».

consentisse al Centro di mantenere la qualità necessaria per la propria attività, lavorando principalmente sui tagli alle spese quale strumento per conseguire un allineamento di prezzi e costi.

La tariffa consigliata è stata di 95 EUR a pagina per i documenti e di 36 EUR a pagina per i marchi, disegni e modelli, corrispondenti a un aumento di 2 EUR e di 4 EUR rispettivamente. Nonostante questi aumenti, le tariffe rimangono comunque inferiori a quelle suggerite nel PPB 2011².

La revisione di metà anno nel 2011 sarà condotta tempestivamente in vista della formulazione delle stime per il 2012 nei mesi di luglio-agosto 2011.

Tariffario per il 2012 dei servizi del Centro:

| Prodotti | Documenti ordinari (EUR) | Documenti programmati (EUR) | Documenti urgenti (EUR) |
|--|-----------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Traduzione (prezzo per pagina) | 95,00 | | |
| Modifica (prezzo per pagina) | 180,00 | - 25% | + 25% |
| Revisione (prezzo per pagina) | 48,50 | | |
| Editing (prezzo per pagina) | 60,00 | | |
| Marchi, disegni e modelli (prezzo per pagina) | EUR 36.00 (500 000 pagine minime) | | |
| Altri servizi (standardizzazione, terminologia ecc.) | EUR 900 giorni/uomo | | |
| Elenchi terminologici | EUR 5,00 per termine | | |

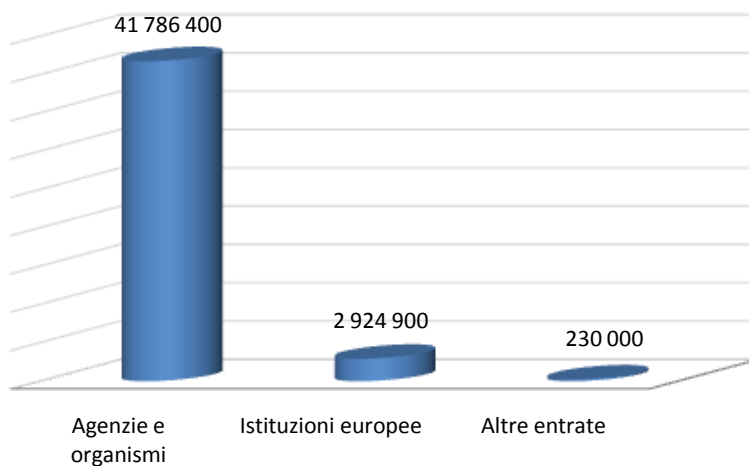
Sovrapprezzi:

| Tipo di documento | EUR |
|--|------|
| Formato complesso (prezzo addizionale per pagina) | 5,00 |
| Documento riservato (prezzo addizionale per pagina) | 5,00 |
| Lingua non comunitaria (prezzo addizionale per pagina) | 4,00 |

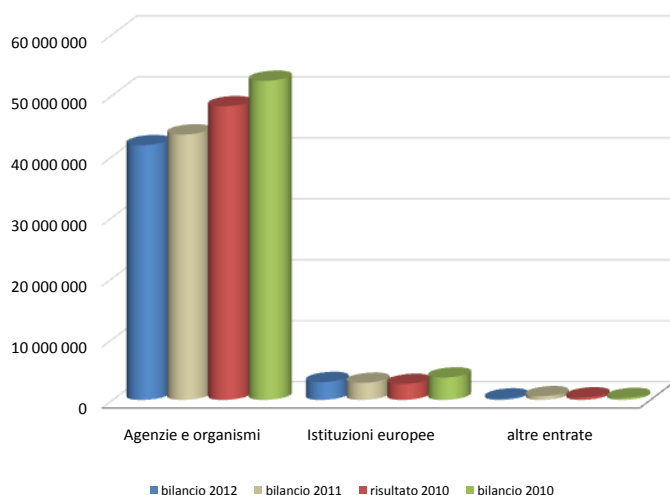
C. Entrate

Le tariffe rivedute per i documenti e i marchi, disegni e modelli con i rispettivi incrementi del 2,1% e del 12,5% portano le previsioni di incasso a 44 941 300 EUR. Gli aumenti tariffari proposti vi contribuiscono per 2,5 milioni di euro. Le entrate previste sono così ripartite:

² Le tariffe indicate nel PPB sono state rivedute al ribasso nel bilancio 2011.
ADOTTATO DAL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE IL 24 MARZO 2011



Il grafico sottostante illustra le entrate previste per l'esercizio 2012 in relazione ai bilanci 2011 e 2010, nonché il risultato dell'esecuzione del bilancio 2010:



La direzione del Centro ha adottato una politica coerente volta a ridurre l'eccedenza di bilancio e a conseguire un'esecuzione di bilancio equilibrata, proponendo nel corso degli ultimi esercizi diverse alternative per l'allineamento dei costi e dei prezzi. Il grafico sovrastante illustra in parte l'effetto della flessione nelle entrate dal 2010 al 2011. Tale cambiamento è innanzi tutto la conseguenza della nuova politica tariffaria avviata nel 2011 di riduzione sostanziale dei prezzi per la traduzione dei marchi, nonché di una riduzione complessiva nel volume di pagine per i marchi, disegni e modelli. Le previsioni del 2012 per i marchi sono leggermente superiori a quelle del 2011. Rispetto all'esecuzione di bilancio per l'esercizio 2010, il bilancio del 2012 prevede una riduzione nel volume di lavoro per i marchi pari all'incirca a 40 000 pagine e una riduzione di 2 000 pagine per i documenti normali. I versamenti dalle istituzioni europee e le altre entrate sono rimasti pressoché invariati negli ultimi anni.

Dal grafico si evince chiaramente che nel 2012 la flessione negli incassi sarebbe stata assai maggiore senza l'incremento tariffario. Parimenti è facile comprendere lo sforzo richiesto per rispondere a questa variazione, tanto più che è impossibile ridurre le spese per l'intero importo necessario con un unico

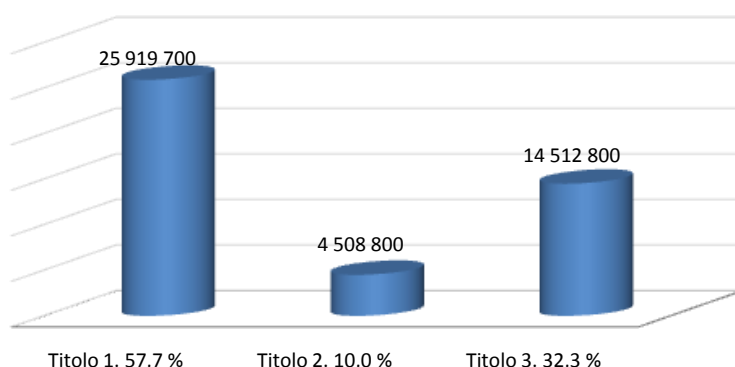
taglio senza rischiare di compromettere la qualità del lavoro. L'effetto dell'aumento tariffario proposto si riflette su linee diverse del bilancio, ovvero su una linea del titolo 1 e su un'altra linea del titolo 3. Il bilancio previsionale per ciascun cliente è determinato sulla base delle previsioni avanzate dal cliente stesso.

A partire dal bilancio 2011, tre nuovi clienti hanno sottoscritto un accordo con il Centro. In questo bilancio sono state aggiunte due nuove linee di bilancio, mentre la terza sarà inserita nel primo bilancio rettificativo per il 2011. Inoltre è stata apportata una correzione rispetto al bilancio 2011, in cui l'EASO risultava iscritto nella linea di bilancio errata.

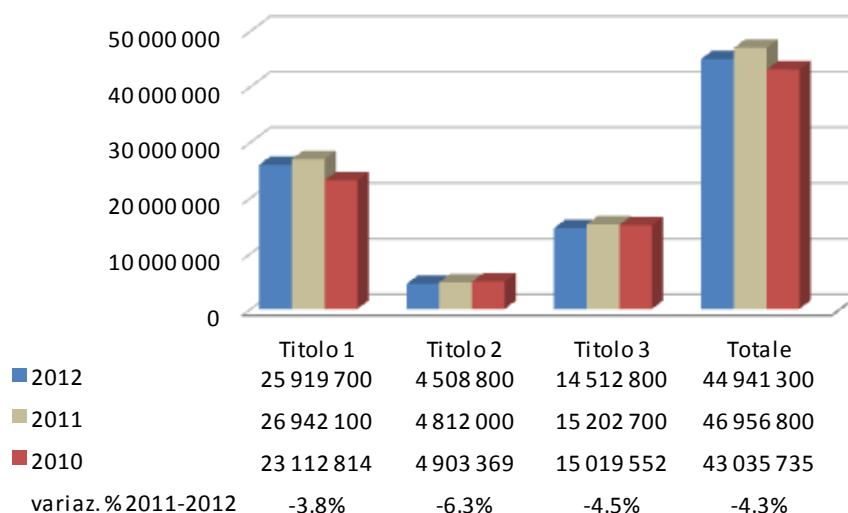
| | | |
|------|--|-------|
| 1044 | Impresa comune "Consiglio consultivo sull'iniziativa europea per la nanoelettronica" (ENIAC) | p.m. |
| 1045 | Ufficio europeo di sostegno per l'asilo (UESA) – sotto il numero 1044 nel bilancio 2011 | p.m. |
| 1046 | Agenzia per la cooperazione fra i regolatori nazionali dell'energia (ACER) | 9 600 |
| | Autorità europea degli strumenti finanziari e dei mercati (ESMA) – sarà iscritta nel bilancio rettificativo 2011 | |

D. Spese

Come illustrato nel capitolo A, il Centro è intervenuto in maniera sistematica sull'insieme dei titoli al fine di allineare le spese alle entrate. Le spese sono state ripartite come segue; il valore percentuale si riferisce alla dotazione del titolo rispetto al bilancio totale:



Rispetto al 2011, il titolo 1 ha subito una flessione del 3,8 %, il titolo 2 è stato decurtato del 6,3 % e il titolo 3 del 4,5 %. La composizione per titoli delle spese nonché la loro evoluzione rispetto al bilancio del 2011 e al risultato del 2010 sono riportate di seguito. Al titolo 10 non sono stati iscritti stanziamenti per i bilanci 2012 o 2011 e tale titolo non figura pertanto nel grafico.



Titolo 1, PERSONALE

Nell'ambito del titolo 1 «Personale», le modifiche all'organico e il ricorso a personale a contratto e dell'Agenzia hanno consentito di ridurre in maniera significativa i costi pur mantenendo standard qualitativi elevati. La revisione della tabella dell'organico ha comportato la cancellazione di cinque posti, con una riduzione da 225 a 220. Alla fine del 2010 risultavano occupati 215 posti. I posti eliminati rientrano nell'inquadramento di assistente temporaneo di livello 1 e 3. Oltre a questi cambiamenti, la revisione del bilancio 2011 continua ad avere un effetto di contenimento delle spese per il personale.

La revisione effettuata per il 2012 si ripercuote anche sul numero degli agenti a contratto che dovrebbe essere pari a 10, come nel 2010. Ulteriori risparmi sono stati effettuati sul personale dell'Agenzia, quasi dimezzato rispetto all'esecuzione di bilancio per il 2010 – ciò evidenzia gli sforzi compiuti dal Centro nell'ambito del titolo 1.

Nel complesso, le risorse di bilancio per il titolo 1 nel 2012 saranno superiori del 12,1 % rispetto al risultato di esercizio del 2010 ma inferiori del 3,8 % al bilancio 2011. L'aumento rispetto al 2010 è spiegato dal fatto che la tabella dell'organico non era stata ancora completata nel 2010, quando erano ancora in corso alcune assunzioni. Altri fattori che incidono sull'aumento sono le maggiori spese per le prestazioni socio-sanitarie, in particolare la partecipazione al comitato per le attività sociali e i servizi esterni come l'asilo nido.

Titolo 2, IMMOBILI, MATERIALI E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

In relazione al titolo 2 «Immobili, materiali e spese varie di funzionamento», il Centro è riuscito a ridurre le spese del 8,0 % rispetto al risultato del 2010 e del 6,3 % rispetto al bilancio 2011. I maggiori sforzi di riduzione dei costi sono stati concentrati nel capitolo 21 «Informatica». I tagli corrispondono a una riduzione del 12,7%, all'incirca 300 000 EUR, rispetto al 2011 e del 18,1 %, quasi 470 000 EUR, rispetto all'esecuzione del bilancio 2010. Il Centro intende proporre altre modalità di finanziamento per la realizzazione del suo progetto più importante per il futuro, ossia la preparazione, lo sviluppo e la realizzazione del portale del Centro (programma e-CdT). Dotato di questo programma, il Centro sarà in grado di affrontare le sfide dei prossimi anni, di venire incontro ancora meglio alle richieste presenti e future dei suoi clienti e di diventare più competitivo.

In relazione al capitolo 20 «Investimenti in beni immobili, affitto di immobili e spese accessorie», per il 2012 è previsto un aumento del 2,0% rispetto al bilancio 2011 e del 4,4% rispetto al risultato di bilancio per il 2010. Tali aumenti sono dovuti alle clausole di indicizzazione previste dalla maggior parte dei

contratti. I restanti capitoli recano alcuni aumenti nel 2012, principalmente perché erano stati apportati alcuni tagli nel 2011 e tali aumenti sono ora necessari per garantire il corretto svolgimento delle attività.

Titolo 3, SPESE OPERATIVE

Per quanto concerne il titolo 3 «Spese operative», le stime prevedono una riduzione del 3,4% di tali spese rispetto al risultato del 2010 e del 4,5% rispetto al bilancio 2011. Le stime sono state calcolate con la massima precisione possibile raffrontando i volumi tradotti nel 2010 e le previsioni per il 2012 elaborate sulla base delle preziose stime particolareggiate fornite dai clienti. Si assiste a una contrazione dei volumi di lavoro rispetto al 2010, sia per i documenti che per i marchi, modelli e disegni. Inoltre ad oggi non è prevista alcuna traduzione di elenchi di termini per il 2012 e ciò contribuisce al possibile calo dei costi per questo titolo.

Titolo 10, ACCANTONAMENTI

Il bilancio 2012 non prevede stanziamenti per accantonamenti di cui al titolo 10. Il contributo al regime pensionistico per il 2012 di 3,59 milioni di euro è compreso nel titolo i e non sussiste la necessità di aumentare il fondo di prefinanziamento.

E. Attività del Centro

Il Centro ha individuato quattro attività: 1) l'attività principale consistente nelle traduzioni, 2) le attività di sostegno, 3) la sensibilizzazione esterna e 4) le attività di gestione e supervisione. Le risorse umane e finanziarie disponibili per il 2012 sono ripartite per ciascuna attività come illustrato nella tabella sottostante. Le risorse finanziarie di cui ai titoli 1 e 2 sono suddivise in base alle risorse umane occupate in ciascuna attività. Nel calcolo è stato tenuto conto della distribuzione dei diversi tipi di mansioni e livello tra le attività e dunque dei costi salariali conseguenti. Le informazioni particolareggiate sono reperibili nel progetto per il programma di lavoro 2012.

| | % risorse umane (personale) | % risorse finanziarie | Risorse finanziarie |
|-------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
| Attività principale: traduzioni | 61,3 % | 75,3 % | 33 831 462 |
| Attività di sostegno | 28,4 % | 14,8 % | 6 637 336 |
| Sensibilizzazione esterna | 2,5 % | 3,3 % | 1 465 204 |
| Attività di gestione e supervisione | 7,7 % | 6,6 % | 3 007 298 |
| Totale | 100 % | 100 % | 44 941 300 |

Attività 1: TRADUZIONE

L'attività principale del Centro risiede nei suoi servizi linguistici, consistenti essenzialmente nella traduzione, la modifica, l'impaginazione e la revisione di documenti, marchi comunitari e disegni e modelli, conformemente ai criteri di qualità e di termini di consegna concordati (priorità n. 1 della strategia del Centro).

Questa attività occupa il 61,3 % delle risorse umane del Centro e utilizza il 75,3 % del suo bilancio totale, ovvero l'integralità degli stanziamenti del capitolo 30 e la parte degli stanziamenti dei titoli 1 e 2 destinata a questa attività.

La stima del numero di pagine complessivo per il 2012 è di 789 538, con una diminuzione del 5,6 % rispetto al bilancio 2011. Il calo stimato delle entrate è comunque inferiore (-3,9%), giacché il Centro è stato costretto ad aumentare le tariffe, oltre a ridurre i costi, al fine di allineare le entrate e le spese.

| | 2012 | 2011 | % 2011-2012 |
|---|------------|------------|-------------|
| Stima del numero di pagine totale | 789 538 | 836 039 | -5,6 % |
| Totale dei versamenti per traduzioni, terminologia ed elenchi di termini ³ | 43 849 300 | 45 632 400 | -3,9 % |

La stima del volume dell'attività di traduzione, in numero di pagine, è la seguente:

| | |
|---|---------|
| Agenzia europea dell'ambiente (AEA) | 2 151 |
| Fondazione europea per la formazione professionale (ETF) | 2 490 |
| Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze (EMCDDA) | 6 067 |
| Agenzia europea per i medicinali (EMA) | 39 230 |
| Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro (EU-OSHA) | 7 510 |
| Ufficio per l'armonizzazione nel mercato interno (UAMI) | 36 790 |
| UAMI « <i>Linguistic editing</i> » | 8 333 |
| UAMI Marchi | 525 000 |
| Ufficio comunitario delle varietà vegetali (UCVV) | 1 290 |
| Ufficio europeo di polizia (EUROPOL) | 13 103 |
| Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (EUROFOUND) | 8 285 |
| Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (Cedefop) | 1 230 |
| Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali (FRA) | 9 350 |
| Banca europea per gli investimenti (BEI) | p.m. |
| Autorità europea per la sicurezza alimentare (EFSA) | 5 360 |
| Eurojust | 54 |
| Agenzia europea per la sicurezza marittima (EMSA) | 3 441 |
| Agenzia europea per la sicurezza aerea (EASA) | 11 045 |
| Agenzia ferroviaria europea (ERA) | 9 677 |
| Agenzia europea per la sicurezza delle reti e dell'informazione (ENISA) | 215 |
| Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (ECDC) | 2 400 |
| Agenzia europea per la gestione della cooperazione operativa alle frontiere esterne (FRONTEX) | 2 778 |
| Agenzia esecutiva per l'istruzione, gli audiovisivi e la cultura (EACEA) | 8 602 |
| Agenzia esecutiva per la competitività e l'innovazione (EACI) | 355 |
| Accademia europea di polizia (CEPOL) | 1 183 |
| Agenzia esecutiva per la salute e i consumatori (EAHC) | 1 398 |
| Autorità europea di vigilanza (GSA) | 264 |
| Agenzia europea per la difesa (EDA) | 54 |
| Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA) | 32 850 |
| Agenzia comunitaria di controllo della pesca (CFCA) | 2 214 |
| Fusione per l'energia (F4E) | 538 |
| Centro satellitare dell'Unione europea (EUSC) | p.m. |
| Agenzia esecutiva per la rete transeuropea di trasporto (TEN-TEA) | 373 |
| Istituto europeo di innovazione e tecnologia (EIT) | 945 |
| Agenzia esecutiva del Consiglio europeo della ricerca (ERCEA) | 638 |
| Agenzia esecutiva per la ricerca (REA) | 226 |

³ Rimangono escluse dal calcolo preliminare le entrate derivanti da una convenzione di accoglienza con un cliente, poiché non si riferiscono a lavori di traduzione.

| | |
|--|----------------|
| Impresa comune "Clean Sky" (CSJU) | 165 |
| Istituto europeo per l'uguaglianza di genere (EIGE) | 2 320 |
| Impresa comune "SESAR" (SJU) | 314 |
| Garante europeo della protezione dei dati (GEPD) | 18 915 |
| Impresa comune "ARTEMIS" | p.m. |
| Impresa comune sui medicinali innovativi (IMI) | p.m. |
| Impresa Comune «Celle a combustibile e idrogeno» (FCH JU) | p.m. |
| impresa comune ENIAC (ENIAC JU) | p.m. |
| Ufficio europeo di sostegno per l'asilo (UESA) | p.m. |
| Agenzia per la cooperazione fra i regolatori nazionali dell'energia (ACER) | 138 |
| Commissione europea – DG Occupazione | 13 340 |
| Parlamento europeo | p.m. |
| Consiglio dell'Unione europea | 2 667 |
| Corte dei conti europea | 688 |
| Comitato delle regioni dell'Unione europea | p.m. |
| Comitato economico e sociale europeo | p.m. |
| Corte di giustizia dell'Unione europea | p.m. |
| Banca centrale europea | 793 |
| Mediatore europeo | 4 760 |
| Totale pagine | 789 538 |

Attività 2 : SOSTEGNO AMMINISTRATIVO E TECNICO

Poiché il Centro opera come organismo comunitario autonomo, deve attuare delle funzioni di sostegno amministrativo e tecnico per le risorse umane, l'aggiudicazione di appalti, una contabilità precisa e affidabile, l'infrastruttura e la logistica e, in particolare, l'assistenza necessaria alle principali attività di funzionamento.

L'attività di sostegno amministrativo e tecnico del Centro occupa il 28,4 % delle risorse umane e utilizza il 14,8 % del suo bilancio totale, ossia la parte di stanziamenti di cui ai titoli 1 e 2 destinata a questa attività.

Attività 3 : SENSIBILIZZAZIONE ESTERNA

Questa attività ha lo scopo di fornire un sostegno al Centro e al suo processo di traduzione, essenzialmente tramite una comunicazione con i clienti e le altre parti interessate del Centro. Essa è anche correlata con la seconda missione del Centro: partecipare alla cooperazione interistituzionale contribuendo alla razionalizzazione delle risorse e all'armonizzazione delle procedure nel settore della traduzione comunitaria.

Questa attività occupa il 2,5 % delle risorse umane del Centro e utilizza il 3,3 % del suo bilancio totale, ovvero l'integralità del capitolo 31 e la parte degli stanziamenti di cui ai titoli 1 e 2 destinata a questa attività.

Attività 4 : GESTIONE E SUPERVISIONE

La direzione del Centro è tenuta all'osservanza dello statuto del personale e del regolamento finanziario applicabili agli organismi e istituzioni dell'UE nonché di garantire l'affidabilità, la legittimità e la regolarità delle sue operazioni, l'efficacia delle sue norme di controllo interno come anche il rispetto del proprio sistema di gestione della qualità totale.

Questa attività occupa il 7,7% delle risorse umane e utilizza il 6,6 % del bilancio totale del Centro, ovvero la parte degli stanziamenti di cui ai titoli 1 e 2 destinata a questa attività.

II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE - RIEPILOGO

| Titolo | Denominazione | Esercizio 2012 | Esercizio 2011 | Esercizio 2010 |
|--------|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| | ENTRATE | | | |
| 1 | VERSAMENTI DELLE AGENZIE E ORGANI | 41 786 400 | 43 546 000 | 48 175 413 |
| 2 | SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE | p.m. | p.m. | 0 |
| 3 | COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE | 2 924 900 | 2 810 800 | 2 620 269 |
| 4 | ALTRE ENTRATE | 230 000 | 600 000 | 101 084 |
| 5 | ECCEDENZA DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE | p.m. | p.m. | 24 041 195 |
| 6 | RIMBORSO | p.m. | p.m. | -25 093 718 |
| | TOTALE | 44 941 300 | 46 956 800 | 50 153 046 |
| | SPESE | | | |
| 1 | PERSONALE | 25 916 300 | 26 942 100 | 23 112 814 |
| 2 | IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO | 4 508 800 | 4 812 000 | 4 903 369 |
| 3 | SPESE OPERATIVE | 14 516 200 | 15 202 700 | 15 019 552 |
| 10 | ACCANTONAMENTI | p.m. | p.m. | 2 941 164 |
| | TOTALE | 44 941 300 | 46 956 800 | 55 928 077 |

III. STATO DELLE ENTRATE 2012

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Esercizio finanziario 2012 | Esercizio finanziario 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|---|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|
| 1 | VERSAMENTI DELLE AGENZIE, DEGLI UFFICI, DELLE ISTITUZIONI E DEGLI ORGANISMI | | | |
| 10 | VERSAMENTI DELLE AGENZIE, DEGLI UFFICI, DELLE ISTITUZIONI E DEGLI ORGANISMI | | | |
| 100 | <i>Versamenti delle agenzie, degli uffici, delle istituzioni e degli organismi</i> | | | |
| 1000 | Agenzia europea dell'ambiente (AEA) | 200 000 | 400 000 | 433 543 |
| 1001 | Fondazione europea per la formazione professionale (ETF) | 250 200 | 259 500 | 312 289 |
| 1002 | Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze (OEDT) | 661 400 | 756 400 | 684 857 |
| 1003 | Agenzia europea per i medicinali (EMA) | 3 466 700 | 3 485 900 | 2 610 663 |
| 1004 | Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro (EU-OSHA) | 703 700 | 726 600 | 959 496 |
| 1005 | Ufficio per l'armonizzazione nel mercato interno (UAMI) | 4 801 000 | 5 628 600 | 4 312 257 |
| 1006 | UAMI Marchi | 16 800 000 | 16 653 300 | 27 610 168 |
| 1007 | Ufficio comunitario delle varietà vegetali (UCVV) | 120 000 | 120 000 | 88 262 |
| 1008 | Ufficio europeo di polizia (Europol) | 1 218 600 | 1 403 300 | 914 178 |
| 1009 | Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (Eurofound) | 670 300 | 650 000 | 576 850 |
| | <i>Totale dell'articolo 100</i> | 28 891 900 | 30 083 600 | 38 502 563 |
| 101 | | | | |
| 1010 | Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (CEDEFOP) | 115 600 | 115 300 | 96 135 |
| 1012 | Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali (FRA) | 912 000 | 1 348 500 | 1 567 369 |
| 1014 | Banca europea per gli investimenti (BEI) | | p.m. | 691 |
| 1015 | Autorità europea per la sicurezza alimentare (EFSA) | 546 400 | 660 000 | 497 239 |
| 1016 | Unità europea di cooperazione giudiziaria (Eurojust) | 5 000 | 5 000 | 0 |
| 1017 | Agenzia europea per la sicurezza marittima (EMSA) | 320 000 | 204 400 | 163 136 |
| 1018 | Agenzia europea per la sicurezza aerea (AESA) | 770 400 | 2 200 000 | 633 739 |
| 1019 | Agenzia ferroviaria europea (AFE) | 900 000 | 450 000 | 225 951 |
| | <i>Totale dell'articolo 101</i> | 3 569 400 | 4 983 200 | 3 184 260 |
| 102 | | | | |
| 1020 | Agenzia europea per la sicurezza delle reti e dell'informazione (ENISA) | 20 000 | 100 000 | 105 018 |

III. STATO DELLE ENTRATE 2012

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|--|
| 1 | |
| 10 | |
| 100 | Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio. |
| 1000 | |
| 1001 | |
| 1002 | |
| 1003 | |
| 1004 | |
| 1005 | |
| 1006 | |
| 1007 | |
| 1008 | |
| 1009 | |
| | |
| 101 | |
| 1010 | |
| 1012 | |
| 1014 | |
| 1015 | |
| 1016 | |
| 1017 | |
| 1018 | |
| 1019 | |
| | |
| 102 | |
| 1020 | |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Esercizio finanziario 2012 | Esercizio finanziario 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|--|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|
| 1 0 2 1 | Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (CEPCM) | 224 000 | 663 700 | 548 608 |
| 1 0 2 2 | Agenzia europea per la gestione della cooperazione operativa alle frontiere esterne degli Stati membri dell'Unione europea (FRONTEX) | 259 400 | 251 100 | 250 708 |
| 1 0 2 3 | Agenzia esecutiva per l'istruzione, gli audiovisivi e la cultura (EACEA) | 800 000 | 989 500 | 846 706 |
| 1 0 2 4 | Agenzia esecutiva per la competitività e l'innovazione (EACI) | 33 000 | 37 200 | 37 740 |
| 1 0 2 5 | Accademia europea di polizia (CEPOL) | 110 000 | 110 000 | 74 715 |
| 1 0 2 6 | Agenzia esecutiva per la salute e i consumatori (EAHC) | 130 000 | 130 000 | 84 660 |
| 1 0 2 7 | Autorità europea di vigilanza GNSS (GSA) | 24 600 | 20 500 | 12 442 |
| 1 0 2 8 | Agenzia europea per la difesa (AED) | 5 000 | 5 000 | 3 315 |
| 1 0 2 9 | Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA) | 3 225 300 | 4 277 700 | 3 607 010 |
| | <i>Totale dell'articolo 1 0 2</i> | 4 831 300 | 6 584 700 | 5 570 920 |
| 1 0 3 | | | | |
| 1 0 3 0 | Agenzia comunitaria di controllo della pesca (CFCA) | 205 900 | 150 000 | 52 998 |
| 1 0 3 1 | Fusion for Energy (F4E) | 50 000 | 50 000 | 20 056 |
| 1 0 3 2 | Centro satellitare dell'Unione europea (EUSC) | p.m. | p.m. | 0 |
| 1 0 3 3 | Agenzia esecutiva per la rete transeuropea di trasporto (TEN-T EA) | 29 500 | 34 200 | 31 684 |
| 1 0 3 4 | Istituto europeo di innovazione e tecnologia (EIT) | 87 900 | 87 900 | 0 |
| 1 0 3 5 | Agenzia esecutiva del Consiglio europeo della ricerca (ERCEA) | 58 600 | 44 700 | 30 783 |
| 1 0 3 6 | Agenzia esecutiva per la ricerca (REA) | 21 000 | 21 000 | 3 783 |
| 1 0 3 7 | Impresa comune "Clean Sky" (CSJU) | 8 000 | p.m. | 3 570 |
| 1 0 3 8 | Istituto europeo per l'eguaglianza di genere (EIGE) | 215 800 | 444 000 | 106 590 |
| 1 0 3 9 | Impresa comune "SESAR" (SJU) | 29 200 | 35 000 | 27 540 |
| | <i>Totale dell'articolo 1 0 3</i> | 705 900 | 866 800 | 277 003 |
| 1 0 4 | | | | |
| 1 0 4 0 | Garante europeo della protezione dei dati (GEPD) | 1 322 100 | 1 027 700 | 633 442 |
| 1 0 4 1 | Impresa comune ARTEMIS per l'attuazione di una iniziativa tecnologica congiunta in materia di sistemi informatici incorporati | p.m. | p.m. | 1 785 |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|---------------------|
| 1021 | |
| 1022 | |
| 1023 | |
| 1024 | |
| 1025 | |
| 1026 | |
| 1027 | |
| 1028 | |
| 1029 | |
| | |
| 103 | |
| 1030 | |
| 1031 | |
| 1032 | |
| 1033 | |
| 1034 | |
| 1035 | |
| 1036 | |
| 1037 | |
| 1038 | |
| 1039 | |
| | |
| | |
| 1040 | |
| 1041 | |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Esercizio finanziario 2012 | Esercizio finanziario 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|---|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| 1 0 4 2 | Impresa comune sui medicinali innovativi (IMIJU) | p.m. | p.m. | 5 440 |
| 1 0 4 3 | Impresa comune "Celle a combustibile e idrogeno" (FCD JU) | p.m. | p.m. | 0 |
| 1 0 4 4 | Impresa comune "Consiglio consultivo sull'iniziativa europea per la nanoelettronica" (ENIAC JU) | p.m. | | 0 |
| 1 0 4 5 | Ufficio europeo di sostegno per l'asilo (EASO) | p.m. | p.m. | 0 |
| 1 0 4 6 | Agenzia per la cooperazione fra i regolatori nazionali di energia (ACER) | 9 600 | | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 1 0 3</i> | 1 331 700 | 1 027 700 | 640 667 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 1 0 | 39 330 200 | 43 546 000 | 48 175 413 |
| 19 | ALTRE ENTRATE RELATIVE AD AGENZIE, UFFICI, ISTITUZIONI E ORGANISMI | | | |
| 1 9 9 | Effetto della modifica dei prezzi proposta | | | |
| 1 9 9 0 | Effetto dell'aumento dei prezzi proposto | 2 456 200 | | |
| | <i>Totale dell'articolo 1 9 9</i> | 2 456 200 | | |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 1 9 | 2 456 200 | | |
| | Totale del titolo 1 | 41 786 400 | 43 546 000 | 48 175 413 |
| 2 | SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE | | | |
| 2 0 | SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE | | | |
| 2 0 0 | Sovvenzione della Commissione | | | |
| 2 0 0 0 | Sovvenzione della Commissione | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 200</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 2 0 | p.m. | p.m. | 0 |
| | Totale del titolo 2 | p.m. | p.m. | 0 |
| 3 | COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE | | | |
| 3 0 | COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE | | | |
| 3 0 0 | Cooperazione interistituzionale | | | |
| 3 0 0 0 | Commissione europea - DG Occupazione | 1 424 000 | 1 300 000 | 953 382 |
| 3 0 0 1 | Partecipazione al Comitato interistituzionale della traduzione e dell'interpretazione (CITI) | p.m. | p.m. | 0 |
| 3 0 0 2 | Gestione di progetti interistituzionali | 739 300 | 724 400 | 697 493 |
| 3 0 0 3 | Parlamento europeo | p.m. | p.m. | 0 |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|--|
| 1042 | |
| 1043 | |
| 1044 | |
| 1045 | |
| 1046 | |
| | |
| | |
| | |
| 1990 | L'aumento proposto dei prezzi comporterà molto probabilmente un cambiamento nelle previsioni dei clienti. Siccome il CdT non può prevedere quali saranno esattamente i cambiamenti, l'effetto dell'aumento proposto dei prezzi per il titolo 1 viene iscritto a questa voce. |
| | |
| | |
| | |
| 2 | |
| 20 | |
| 200 | Articolo 10, paragrafo 2, lettera c), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio. |
| 2000 | |
| | |
| | |
| 3 | |
| 30 | |
| 300 | Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio. |
| 3000 | |
| 3001 | |
| 3002 | |
| 3003 | |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Esercizio finanziario 2012 | Esercizio finanziario 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|--|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|
| 3 0 0 4 | Consiglio dell'Unione europea | 248 000 | 202 100 | 354 875 |
| 3 0 0 5 | Corte dei conti europea | 64 000 | 74 400 | 19 996 |
| 3 0 0 6 | Comitato delle regioni dell'Unione europea | p.m. | p.m. | 0 |
| 3 0 0 7 | Comitato economico e sociale europeo | p.m. | p.m. | 0 |
| 3 0 0 8 | Corte di giustizia dell'Unione europea | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 3 0 0</i> | 2 475 300 | 2 300 900 | 2 025 747 |
| 3 0 1 | | | | |
| 3 0 1 0 | Banca centrale europea | 73 800 | 59 900 | 31 759 |
| 3 0 1 1 | Mediatore europeo | 332 000 | 450 000 | 562 764 |
| | <i>Totale dell'articolo 3 0 1</i> | 405 800 | 509 900 | 594 523 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 3 0 | 2 881 100 | 2 810 800 | 2 620 269 |
| 3 9 | ALTRE ENTRATE RELATIVE ALLA COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE | | | |
| 3 9 9 | Effetto della modifica dei prezzi proposta | | | |
| 3 9 9 0 | Effetto dell'aumento dei prezzi proposto | 43 800 | | |
| | <i>Totale dell'articolo 3 9 9</i> | 43 800 | | |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 3 9 | 43 800 | | |
| | Totale del titolo 3 | 2 924 900 | 2 810 800 | 2 620 269 |
| 4 | ALTRE ENTRATE | | | |
| 4 0 | ALTRE ENTRATE | | | |
| 4 0 0 | Interessi bancari | | | |
| 4 0 0 0 | Interessi bancari | 230 000 | 600 000 | 308 803 |
| | <i>Totale dell'articolo 4 0 0</i> | 230 000 | 600 000 | 308 803 |
| 4 0 1 | Rimborsi vari | | | |
| 4 0 1 0 | Rimborsi vari | p.m. | p.m. | 101 084 |
| | <i>Totale dell'articolo 4 0 1</i> | p.m. | p.m. | 101 084 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 4 0 | 230 000 | 600 000 | 409 887 |
| | Totale del titolo 4 | 230 000 | 600 000 | 409 887 |
| 5 | ECCELENZE RIPORTATE DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE | | | |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|---|
| 3 0 0 4 | |
| 3 0 0 5 | |
| 3 0 0 6 | |
| 3 0 0 7 | |
| 3 0 0 8 | |
| | |
| 3 0 1 | |
| 3 0 1 0 | |
| 3 0 1 1 | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| 3 9 9 0 | L'aumento proposto dei prezzi comporterà molto probabilmente una cambiamento nelle previsioni dei clienti. Siccome il CdT non può prevedere quali saranno esattamente i cambiamenti, l'effetto dell'aumento proposto dei prezzi per il titolo 3 viene iscritto a questa voce. |
| | |
| | |
| | |
| 4 | |
| 4 0 | |
| 4 0 0 | Sono iscritti a questo articolo gli interessi che il Centro riceverà sui propri conti bancari. |
| 4 0 0 0 | |
| | |
| 4 0 1 | Questo articolo comprende le entrate provenienti da rimborsi vari (comunicazioni telefoniche private ecc.). |
| 4 0 1 0 | |
| | |
| | |
| | |
| 5 | |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Esercizio finanziario 2012 | Esercizio finanziario 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|--|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|
| 5 0 | ECCEDENZE RIPORTATE DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE | | | |
| 5 0 0 | <i>Ecceденze riportate dall'esercizio precedente</i> | | | |
| 5 0 0 0 | Ecceденze riportate dall'esercizio precedente | p.m. | p.m. | 24 041 195 |
| | <i>Totale dell'articolo 5 0 0</i> | p.m. | p.m. | 24 041 195 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 5 0 | p.m. | p.m. | 24 041 195 |
| | Totale del titolo 5 | p.m. | p.m. | 24 041 195 |
| 6 | RIMBORSI | | | |
| 6 0 | RIMBORSI AI CLIENTI | | | |
| 6 0 0 | <i>Rimborsi ai clienti</i> | | | |
| 6 0 0 0 | Rimborsi ai clienti | p.m. | p.m. | -6 822 069 |
| | <i>Totale dell'articolo 6 0 0</i> | p.m. | p.m. | -6 822 069 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 6 0 | p.m. | p.m. | -6 822 069 |
| 6 1 | RIMBORSI STRAORDINARI | | | |
| 6 1 0 | <i>Rimborsi straordinari</i> | | | |
| 6 1 0 0 | Rimborsi alla Commissione per la quota a carico del datore di lavoro dei contributi al regime delle pensioni comunitario 2005-2009 | p.m. | p.m. | -11 019 599 |
| 6 1 0 1 | Rimborsi alla Commissione per la quota a carico del datore di lavoro dei contributi al regime delle pensioni comunitario 1998-2004 | p.m. | p.m. | -7 252 050 |
| | <i>Totale dell'articolo 610</i> | p.m. | p.m. | -18 271 649 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 6 1 | p.m. | p.m. | -18 271 649 |
| | Totale del titolo 6 | p.m. | p.m. | -25 093 718 |
| | TOTALE GENERALE | 44 941 300 | 46 956 800 | 50 153 046 |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|--|
| 50 | |
| 500 | |
| 5000 | Eccedenze riportate dall'esercizio precedente. Articolo 16 del regolamento finanziario del Centro, del 22 dicembre 2003. |
| | |
| | |
| 6 | |
| 60 | |
| 600 | |
| 6000 | Rimborso del saldo del risultato dell'esercizio precedente. |
| | |
| | |
| 61 | |
| 610 | |
| 6100 | Rimborso straordinario che interviene solo nel 2010. |
| 6101 | Rimborso straordinario che interviene solo nel 2010. |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

IV. STATO DELLE SPESE 2012

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Stanziameti 2012 | Stanziameti 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|--|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 1 | SPESE RELATIVE AL PERSONALE | | | |
| 11 | PERSONALE IN SERVIZIO | | | |
| 110 | <i>Personale in servizio</i> | | | |
| 1100 | Stipendi base | 15 095 300 | 15 264 400 | 13 611 990 |
| 1101 | Assegni familiari | 1 886 500 | 1 918 400 | 1 303 596 |
| 1102 | Indennità di dislocazione e di espatrio | 2 379 500 | 2 578 700 | 2 203 296 |
| 1103 | Indennità di segreteria | 29 500 | 38 700 | 32 191 |
| | <i>Totale dell'articolo 110</i> | 19 390 800 | 19 800 200 | 17 151 073 |
| 111 | <i>Agenti ausiliari e agenti locali</i> | | | |
| 1110 | Agenti ausiliari | p.m. | p.m. | 0 |
| 1111 | Interpreti ausiliari | p.m. | p.m. | 0 |
| 1112 | Agenti locali | p.m. | p.m. | 0 |
| 1113 | Tirocinanti | 13 400 | 22 300 | 9 022 |

IV. STATO DELLE SPESE 2012

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|--|
| 1 | |
| 11 | |
| 110 | |
| 1100 | <p>Statuto dei funzionari e regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62 e 66. Stanziamento destinato a coprire gli stipendi di base dei funzionari e del personale temporaneo.</p> <p>Tabella dell'organico 2012: 220 posti. L'annuale aumento salariale è calcolato sulla base dei salari per il 2011 * un aumento dell'1% (per il periodo gennaio-giugno 2012) e un ulteriore * 1 % (per il periodo da luglio a dicembre 2012). Diminuzione nel 2012 a causa della revisione della tabella dell'organico che comporta una diminuzione di cinque posti.</p> |
| 1101 | <p>Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62, 67 e 68, e la sezione I dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire gli assegni familiari, per figli a carico e indennità scolastiche dei funzionari e del personale temporaneo. La diminuzione nel 2012 è dovuta alla revisione della tabella dell'organico.</p> |
| 1102 | <p>Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62 e 69, e l'articolo 4 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire l'indennità di dislocazione e di espatrio dei funzionari e del personale temporaneo. La diminuzione è conforme alla tabella dell'organico rivista.</p> |
| 1103 | <p>Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 18, paragrafo 1), dell'allegato XIII. Stanziamento destinato a coprire l'indennità di segreteria corrisposta ai funzionari e agli agenti temporanei di categoria AST che occupano posti di stenodattilografo, dattilografo, operatore telex, tipista, segretario di direzione o segretario principale e che sono stati nominati nel mese precedente il 1° maggio 2004.</p> <p>Il numero dei beneficiari nel 2012 è di 17, gli aumenti salariali applicati sono uguali a quelli iscritti alla voce 1 1 0 0.</p> |
| | |
| 111 | |
| 1110 | <p>Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 3 e il titolo III. Stanziamento destinato a coprire la retribuzione (comprese le ore di lavoro straordinario) del personale ausiliario e i relativi contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro.</p> |
| 1111 | <p>Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 3 e il titolo III. Stanziamento da utilizzarsi esclusivamente quando il Servizio comune interpretazione e conferenze (ex SCIC) non potrà fornire le risorse richieste dal Centro di traduzione, in particolare per le riunioni del consiglio di amministrazione.</p> |
| 1112 | <p>Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 4 e il titolo V. Stanziamento destinato a coprire la retribuzione (comprese le ore di lavoro straordinario) degli agenti locali e i relativi contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro.</p> |
| 1113 | <p>Stanziamento destinato a coprire le spese relative ai tirocinanti, ad esempio sviluppando relazioni con le università. Importo equivalente al 25% dello stipendio di base di un AD5/1 * 3 tirocinanti per un periodo di quattro mesi.</p> |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Stanzamenti 2012 | Stanzamenti 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|---|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 1115 | Agenti contrattuali | 575 900 | 1 020 000 | 421 402 |
| | <i>Totale dell'articolo 111</i> | 589 300 | 1 042 300 | 430 424 |
| 112 | Formazione professionale del personale | | | |
| 1120 | Formazione professionale del personale | 225 000 | 230 000 | 227 036 |
| | <i>Totale dell'articolo 112</i> | 225 000 | 230 000 | 227 036 |
| 113 | Contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro | | | |
| 1130 | Copertura dei rischi malattia | 513 800 | 519 000 | 486 457 |
| 1131 | Copertura dei rischi d'infortunio e di malattie professionali | 116 400 | 117 600 | 100 976 |
| 1132 | Copertura del rischio di disoccupazione | 158 200 | 163 500 | 123 400 |
| 1133 | Costituzione o mantenimento dei diritti a pensione | p.m. | p.m. | 0 |
| 1134 | Contributo al regime pensionistico comunitario | 3 593 300 | 3 449 800 | 3 263 899 |
| | <i>Totale dell'articolo 113</i> | 4 381 700 | 4 249 900 | 3 974 732 |
| 114 | Sussidi e indennità varie | | | |
| 1140 | Assegni di natalità e di decesso e sovvenzioni | 1 000 | 2 000 | 198 |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|---|
| 1115 | Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 3 bis e il titolo IV. Gli stanziamenti si basano su dieci agenti contrattuali nel 2012, rispetto ai 20 nel 2011. L'aumento dal 2010 al 2011 è parzialmente dovuto al trasferimento di indennità e di oneri sociali relativi ai lavoratori contrattuali per le voci 1 1 0 1, 1 1 0 2, ecc. alla voce 1 1 1 5. |
| | |
| 112 | |
| 1120 | Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 24 bis. |
| | |
| 113 | |
| 1130 | Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 72. Regolamentazione relativa alla copertura dei rischi di malattia dei funzionari delle Comunità europee Stanziamiento destinato a coprire la quota a carico del datore di lavoro (3,4 % dello stipendio base); il contributo degli agenti è pari all'1,7 % dello stipendio base. |
| 1131 | Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 73 e l'articolo 15 dell'allegato VIII. Stanziamiento destinato a coprire la quota a carico del datore di lavoro dell'assicurazione contro gli infortuni e le malattie professionali (0,77 % dello stipendio base). Agli stanziamenti così calcolati viene applicato un supplemento del 2 % (che porta il tasso allo 0,7854 %) a copertura delle spese non comprese dall'assicurazione (articolo 73 dello statuto). |
| 1132 | Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 28bis. Stanziamiento destinato a coprire il rischio di disoccupazione degli agenti temporanei. Tasso applicato: 1,62 % degli stipendi di base. |
| 1133 | Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 42. Stanziamiento destinato a coprire i versamenti che il Centro effettua a favore dei suoi agenti temporanei per costituire o mantenere i loro diritti a pensione nei rispettivi paesi d'origine. |
| 1134 | Stanziamiento destinato a coprire i versamenti che il Centro deve effettuare come contributo a carico del datore di lavoro al regime pensionistico comunitario. Detto contributo è pari al 23,2 % degli stipendi di base, mentre il contributo a carico del lavoratore ammonta all'11,6 %. |
| | |
| 114 | |
| 1140 | Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 70, 74 e 75. Stanziamiento destinato a coprire: — stanziamenti per assegni di natalità per 5 bambini di agenti il cui paese di origine non prevede questo tipo di sovvenzione; — in caso di decesso di un funzionario, la retribuzione globale del defunto fino alla fine del terzo mese che segue quello del decesso e le spese di trasporto della salma fino al luogo d'origine del defunto. In caso di decesso, i corrispondenti stanziamenti saranno stornati dalla voce 1 1 0 0. |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Stanziamanti 2012 | Stanziamanti 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|--|------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| 1141 | Spese di viaggio per congedo annuale | 261 900 | 285 800 | 253 525 |
| 1143 | Indennità forfettaria di funzione | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 114</i> | 262 900 | 287 800 | 253 723 |
| 115 | Lavoro straordinario | | | |
| 1150 | Lavoro straordinario | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 115</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| 117 | Prestazioni di complemento | | | |
| 1171 | Interpreti indipendenti e operatori di conferenza | p.m. | p.m. | 0 |
| 1175 | Personale interinale | 172 700 | 320 000 | 352 569 |
| | <i>Totale dell'articolo 117</i> | 172 700 | 320 000 | 352 569 |
| 118 | Spese varie di assunzione e trasferimento del personale | | | |
| 1180 | Spese varie di assunzione del personale | 51 000 | 104 100 | 50 131 |
| 1181 | Spese di viaggio | 11 400 | 18 100 | 4 054 |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|--|
| 1141 | Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 8 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire il pagamento forfettario delle spese di viaggio dalla sede di servizio al luogo d'origine dei funzionari o agenti temporanei, dei coniugi e delle persone a carico. Gli stanziamenti hanno subito una diminuzione in seguito alla revisione della tabella dell'organico e agli stanziamenti per il personale contrattuale. |
| 1143 | Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 14 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire l'indennità forfettaria di funzione per i funzionari o gli agenti temporanei che devono regolarmente sostenere spese di rappresentanza nell'ambito delle loro mansioni. |
| 115 | |
| 1150 | Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 56 e l'allegato VI. Stanziamiento destinato a coprire le indennità forfettarie e le retribuzioni, calcolate sulla base di un tasso orario, relative al lavoro straordinario effettuato dai funzionari e agenti temporanei delle categorie AST nonché dagli agenti locali, che non abbiano potuto essere compensate mediante la concessione di tempo libero, secondo le modalità previste. |
| 117 | |
| 1171 | Retribuzione degli interpreti indipendenti assunti dal Centro per conferenze specifiche, qualora la Commissione non sia in grado di mettere a disposizione risorse di interpretazione. La retribuzione comporta, oltre al pagamento delle prestazioni, i contributi ad un regime previdenziale e ad un'assicurazione malattia-infortunio-decesso nonché il rimborso, per gli interpreti indipendenti che non risiedono nella sede in cui svolgono le loro prestazioni, delle spese di trasporto e il pagamento di indennità forfettarie di viaggio. |
| 1175 | Stanziamiento destinato a coprire il ricorso al personale interinale. Calcolo relativo a 6 agenti (tre posti AST3 per un periodo di sei mesi e tre posti AST1 per un periodo di otto mesi). Si tratta di una diminuzione di quattro e sette posti nel 2011. |
| 118 | |
| 1180 | Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli da 27 a 31 e 33. Stanziamiento destinato a coprire le spese inerenti alle procedure di assunzione. Per il 2012: previsioni per tre procedure di selezione: pubblicazione, spese di viaggio e indennità per 15 candidati per ciascuna selezione nonché visite mediche, incluse radiografie. Il numero di assunzioni è diminuito di sei nel 2011. |
| 1181 | Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 7 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire le spese di viaggio di funzionari e agenti temporanei (compresi i membri delle loro famiglie) in occasione dell'entrata in servizio e della cessazione dal servizio presso il Centro. Questo stanziamento è stato estrapolato tenendo conto delle spese sostenute in media nel 2010 per ciascun membro del personale, moltiplicata per una stima realistica dell'avvicendamento del personale statutario nel 2012. La diminuzione nel 2012 è spiegata da una spesa media più bassa nel 2010, rispetto al 2009, che stata la base del bilancio 2011. |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Stanziameti 2012 | Stanziameti 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|---|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 1182 | Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento | 65 100 | 95 300 | 33 364 |
| 1183 | Spese di trasloco | 20 400 | 40 600 | 9 263 |
| 1184 | Indennità giornaliere temporanee | 138 400 | 200 000 | 117 565 |
| | <i>Totale dell'articolo 118</i> | 286 300 | 458 100 | 214 377 |
| 119 | <i>Coefficienti correttori e adeguamenti della retribuzione</i> | | | |
| 1190 | Coefficienti correttori | 500 | 600 | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 119</i> | 500 | 600 | 0 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 11 | 25 309 200 | 26 388 900 | 22 603 934 |
| 13 | MISSIONI E TRASFERTE | | | |
| 130 | <i>Missioni e trasferte</i> | | | |
| 1300 | Spese per missioni e trasferte ed altre spese accessorie | 53 700 | 90 000 | 69 379 |
| | <i>Totale dell'articolo 130</i> | 53 700 | 90 000 | 69 379 |
| 131 | <i>Missioni e trasferte riconducibili a una formazione</i> | | | |
| 1310 | Spese di missione riconducibili a una formazione | 49 800 | 40 000 | 41 392 |
| | <i>Totale dell'articolo 131</i> | 49 800 | 40 000 | 41 392 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 13 | 103 500 | 130 000 | 110 771 |
| 14 | INFRASTRUTTURA SOCIO-SANITARIA | | | |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|--|
| 1182 | Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 5 e 6 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le indennità di prima sistemazione dei funzionari e degli agenti temporanei che devono cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o in occasione della cessazione dal servizio seguita da nuova sistemazione in una località diversa. Le differenze tra gli anni dipendono tanto dal volume delle entrate quanto dall'origine delle assunzioni e delle cessazioni dal servizio dei dipendenti. |
| 1183 | Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 9 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le spese di trasloco dei funzionari e degli agenti temporanei che devono cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o in occasione dell'assegnazione ad una nuova sede di servizio nonché della cessazione dal servizio seguita da nuova sistemazione in una località diversa. Questo calcolo si basa sulle spese di trasloco sostenute in media nel 2010 * 6 traslochi nel 2011 * 10% di aumento del prezzo. Gli stanziamenti considerevoli nel 2011 sono dovuti a spese stimate ed elevate che hanno luogo nel 2011 anziché nel 2010. La diminuzione nel 2012 è dovuta ad un minor numero di traslochi quale conseguenza dell'attuazione completa della tabella dell'organico. |
| 1184 | Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 10 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le indennità giornaliere dovute ai funzionari e agli agenti temporanei che presentano un giustificativo di cambiamento di residenza dopo l'entrata in servizio (anche in caso di trasferimento). La riduzione di stanziamento è dovuta a un numero inferiore di assunzioni nel 2012. |
| | |
| 119 | |
| 1190 | Statuto dei funzionari della Comunità europee, in particolare gli articoli 64 e 65. Stanziamento destinato a coprire le incidenze dei coefficienti correttori applicati alle retribuzioni dei funzionari e degli agenti temporanei nonché alle ore di lavoro straordinario. |
| | |
| | |
| 13 | |
| 130 | |
| 1300 | Stanziamento destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missione nonché le spese accessorie o eccezionali sostenute dal personale durante una missione nell'interesse del servizio, conformemente alle disposizioni dello Statuto dei funzionari delle Comunità europee. La diminuzione nel 2012 è dovuta alla ottimizzazione dell'organizzazione delle missioni che ha consentito una riduzione dei costi. |
| | |
| 130 | |
| 1310 | Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di missione sostenute per formazioni al di fuori del Lussemburgo. |
| | |
| | |
| 14 | |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Stanziamanti 2012 | Stanziamanti 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|---|------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| 140 | Infrastruttura socio-sanitaria | | | |
| 1400 | Ristoranti e mense | 37 500 | 39 000 | 42 591 |
| | <i>Totale dell'articolo 140</i> | 37 500 | 39 000 | 42 591 |
| 141 | Servizio medico | | | |
| 1410 | Servizio medico | 40 800 | 30 000 | 26 000 |
| | <i>Totale dell'articolo 141</i> | 40 800 | 30 000 | 26 000 |
| 142 | Altre spese | | | |
| 1420 | Altre spese | 251 400 | 200 500 | 210 000 |
| 1421 | Relazioni sociali | 24 000 | 24 000 | 17 916 |
| | <i>Totale dell'articolo 142</i> | 275 400 | 224 500 | 227 916 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 14 | 353 700 | 293 500 | 296 507 |
| 15 | MOBILITA' | | | |
| 152 | Mobilità | | | |
| 1520 | Mobilità del personale | p.m. | p.m. | 0 |
| 1521 | Funzionari del Centro temporaneamente distaccati presso amministrazioni nazionali, organizzazioni internazionali o istituzioni o imprese pubbliche. | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 152</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 15 | p.m. | p.m. | 0 |
| 16 | SERVIZIO SOCIALE | | | |
| 160 | Servizio sociale | | | |
| 1600 | Sussidi straordinari speciali | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 160</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| 162 | Altre spese | | | |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|--|
| 140 | |
| 1400 | <p>Stanziamiento destinato a coprire le spese di funzionamento corrente dei ristoranti, dei bar e delle mense, in particolare le spese relative ai contratti per la manutenzione delle attrezzature, la fornitura di apparecchiature ecc.</p> <p>Il calcolo si basa sul consumo nel 2010 * aumento dovuto all'indicizzazione nel 2011 e 2012. La diminuzione nel 2012 è il risultato di azioni volte a ridurre i costi nel 2011.</p> |
| 140 | |
| 1410 | Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 59 e l'articolo 8 dell'allegato II. |
| 142 | |
| 1420 | Partecipazione al comitato per le attività sociali. Questa previsione si basa a sua volta sulla previsione della Commissione-OIL. |
| 1421 | Stanziamiento destinato a incoraggiare e finanziare tutte le iniziative volte a promuovere le relazioni sociali tra il personale di diverse nazionalità e altri tipi di assistenza e sovvenzioni a favore del personale nonché a coprire le spese relative all'organizzazione di ricevimenti per i membri del personale. |
| | |
| | |
| 15 | |
| 152 | |
| 1520 | Stanziamiento destinato a coprire le spese per distacco o assegnazione temporanea dei funzionari o degli agenti del Centro presso servizi nazionali o internazionali. |
| 1521 | Stanziamiento destinato a coprire le spese per distacco o assegnazione temporanea dei funzionari o degli agenti del Centro presso servizi nazionali o internazionali. |
| | |
| | |
| 16 | |
| 160 | |
| 1600 | Stanziamiento destinato a coprire i sussidi in denaro che possono essere concessi ad un funzionario, ad un ex funzionario e agli aventi diritto di un funzionario deceduto, che si trovino in una situazione di particolare difficoltà. |
| | |
| 162 | |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Stanziamanti 2012 | Stanziamanti 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|---|------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| 1620 | Altre spese | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 162</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| 163 | Centro per l'infanzia | | | |
| 1630 | Centro per l'infanzia | 142 900 | 122 700 | 99 000 |
| | <i>Totale dell'articolo 163</i> | 142 900 | 122 700 | 99 000 |
| 164 | Aiuto integrativo ai disabili | | | |
| 1640 | Aiuto integrativo ai disabili | 4 000 | 4 000 | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 164</i> | 4 000 | 4 000 | 0 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 16 | 146 900 | 126 700 | 99 000 |
| 17 | RICEVIMENTI E RAPPRESENTANZA | | | |
| 170 | <i>Ricevimenti e rappresentanza</i> | | | |
| 1700 | Spese per ricevimenti e di rappresentanza | 3 000 | 3 000 | 2 602 |
| | <i>Totale dell'articolo 170</i> | 3 000 | 3 000 | 2 602 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 17 | 3 000 | 3 000 | 2 602 |
| 19 | PENSIONI | | | |
| 190 | Pensioni | | | |
| 1900 | Pensioni e indennità di cessazione dal servizio | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 190</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 19 | p.m. | p.m. | 0 |
| | Totale del titolo 1 | 25 916 300 | 26 942 100 | 23 112 814 |
| 2 | IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO | | | |
| 20 | INVESTIMENTI IMMOBILIARI, LOCAZIONE DI IMMOBILI E SPESE ACCESSORIE | | | |
| 200 | Investimenti immobiliari, locazione d'immobili e spese accessorie | | | |
| 2000 | Locazione di immobili e spese accessorie | 1 221 200 | 1 208 100 | 1 170 613 |
| | <i>Totale dell'articolo 200</i> | 1 221 200 | 1 208 100 | 1 170 613 |
| 201 | Assicurazioni | | | |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|--|
| 1620 | Stanziamiento destinato a coprire gli aiuti familiari, l'accoglienza di nuovo personale, l'assistenza legale, i sussidi agli scout e alle guide, il sussidio alla segreteria dell'associazione dei genitori degli alunni. |
| | |
| 163 | |
| 1630 | Stanziamiento destinato a coprire la partecipazione finanziaria del Centro alle spese per la custodia dei figli del personale del Centro in nidi d'infanzia non gestiti dalla Commissione. Previsione per il 2012 presentata dal Parlamento europeo. |
| | |
| 164 | |
| 1640 | Stanziamiento destinato a coprire il rimborso ai funzionari disabili in attività di servizio, coniugi e figli a carico, dopo esaurimento dei diritti eventualmente concessi a livello nazionale, delle spese (diverse dalle spese mediche) riconosciute necessarie, risultanti dalla minorazione e debitamente comprovate. |
| | |
| | |
| 17 | |
| 170 | |
| 1700 | Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di rappresentanza e le spese varie di ricevimento. |
| | |
| | |
| 19 | |
| 190 | |
| 1900 | Stanziamiento destinato a coprire le pensioni e le indennità di cessazione dal servizio. |
| | |
| | |
| | |
| 2 | |
| 20 | |
| 200 | |
| 2000 | Stanziamiento destinato a coprire i canoni di locazione relativi agli immobili o parti di immobili e posti di parcheggio occupati dal Centro di traduzione. |
| | |
| 201 | |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Stanziameti 2012 | Stanziameti 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|---|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 2010 | Assicurazioni | 11 000 | 10 500 | 9 228 |
| | <i>Totale dell'articolo 201</i> | 11 000 | 10 500 | 9 228 |
| 202 | Acqua, gas, elettricità e riscaldamento | | | |
| 2020 | Acqua, gas, elettricità e riscaldamento | 36 600 | 43 900 | 42 500 |
| | <i>Totale dell'articolo 202</i> | 36 600 | 43 900 | 42 500 |
| 203 | Pulizie e manutenzione | | | |
| 2030 | Pulizie e manutenzione | 193 000 | 181 400 | 182 509 |
| | <i>Totale dell'articolo 203</i> | 193 000 | 181 400 | 182 509 |
| 204 | Sistemazione dei locali | | | |
| 2040 | Sistemazione dei locali | 20 000 | 20 000 | 17 336 |
| | <i>Totale dell'articolo 204</i> | 20 000 | 20 000 | 17 336 |
| 205 | Sicurezza e sorveglianza degli edifici | | | |
| 2050 | Sicurezza e sorveglianza degli edifici | 75 600 | 69 000 | 81 279 |
| | <i>Totale dell'articolo 205</i> | 75 600 | 69 000 | 81 279 |
| 206 | Acquisizione di beni immobiliari | | | |
| 2060 | Acquisizione di beni immobiliari | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 206</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| 208 | Spese preliminari in vista dell'acquisto o costruzione di immobili | | | |
| 2080 | Spese preliminari in vista dell'acquisto o costruzione di immobili | 18 000 | 12 000 | 5 977 |
| | <i>Totale dell'articolo 208</i> | 18 000 | 12 000 | 5 977 |
| 209 | Altre spese | | | |
| 2090 | Altre spese | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 209</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 20 | 1 575 400 | 1 544 900 | 1 509 442 |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|--|
| 2010 | Stanziamiento destinato a coprire i premi delle polizze di assicurazione per gli immobili o parti di immobili occupati dal Centro. |
| | |
| 202 | |
| 2020 | Stanziamiento destinato a coprire i consumi correnti. |
| | |
| 203 | |
| 2030 | Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di pulizia (pulizie periodiche, acquisto di prodotti di pulizia, lavatura, bucato, pulizia a secco ecc.), di manutenzione delle attrezzature e installazioni tecniche (ascensori, impianto di riscaldamento, condizionamento d'aria ecc.) nonché di smaltimento dei rifiuti. |
| | |
| 204 | |
| 2040 | Stanziamiento destinato a coprire l'esecuzione di lavori di allestimento e di riparazione dell'immobile. |
| | |
| 205 | |
| 2050 | Stanziamiento destinato a coprire le spese varie relative alla sicurezza degli immobili, in particolare i contratti che regolano la sorveglianza degli edifici, la locazione e la ricarica degli estintori, l'acquisto e la manutenzione del materiale antincendio, il rinnovo del materiale per gli agenti volontari addetti al pronto intervento antincendio, i costi dell'esecuzione di ispezioni conformemente allo statuto. |
| | |
| 206 | |
| 2060 | Questo stanziamento è destinato a coprire l'eventuale acquisto di un edificio per stabilirvi la sede del Centro. |
| | |
| 208 | |
| 2080 | Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di perizie relative a beni immobili: tre settimane di consulenza, onorari in conformità del contratto quadro, per il progetto di rifacimento del Nuovo Emiciclo. |
| | |
| 209 | |
| 2090 | Stanziamiento destinato a coprire altre spese correnti non previste in modo specifico, fra cui le spese di gestione non legate a utenze (acqua, gas, elettricità), manutenzione, imposte comunali e spese accessorie. |
| | |
| | |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Stanziameti 2012 | Stanziameti 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|--|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 21 | INFORMATICA | | | |
| 210 | <i>Tecnologia dell'informazione</i> | | | |
| 2100 | Acquisto, installazione, funzionamento e manutenzione di hardware e software. | 1 210 000 | 1 315 000 | 1 241 103 |
| | <i>Totale dell'articolo 210</i> | 1 210 000 | 1 315 000 | 1 241 103 |
| 212 | | | | |
| 2120 | Servizi esterni per l'operatività, l'installazione, lo sviluppo e la manutenzione di software e sistemi informatici. | 907 000 | 1 110 000 | 1 344 428 |
| | <i>Totale dell'articolo 212</i> | 907 000 | 1 110 000 | 1 344 428 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 21 | 2 117 000 | 2 425 000 | 2 585 531 |
| 22 | BENI MOBILI E SPESE ACCESSORIE | | | |
| 220 | <i>Impianti tecnici e automazione degli uffici</i> | | | |
| 2200 | Nuovi acquisti | 5 000 | 10 000 | 5 008 |
| 2201 | Sostituzione | p.m. | p.m. | 0 |
| 2202 | Affitto | 5 000 | 1 000 | 0 |
| 2203 | Manutenzione, uso e riparazione | 3 000 | 3 000 | 202 |
| 2204 | Attrezzature per ufficio | 5 000 | 5 000 | 4 113 |
| | <i>Totale dell'articolo 220</i> | 18 000 | 19 000 | 9 323 |
| 221 | <i>Mobilio</i> | | | |
| 2210 | Nuovi acquisti | 20 000 | 20 000 | 27 220 |
| 2211 | Sostituzione | 5 000 | 5 000 | 5 938 |
| 2212 | Manutenzione, uso e riparazione | 2 000 | 2 000 | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 221</i> | 27 000 | 27 000 | 33 158 |
| 223 | <i>Veicoli</i> | | | |
| 2230 | Nuovi acquisti di veicoli | p.m. | p.m. | 0 |
| 2232 | Noleggio di veicoli | 21 900 | 26 400 | 22 713 |
| 2233 | Manutenzione, uso e riparazione di veicoli | 6 000 | 6 300 | 2 623 |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|--|
| 21 | |
| 210 | |
| 2100 | Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto o l'affitto di hardware informatico, allo sviluppo di software, alla manutenzione del software o dei pacchetti di software e vario materiale corrente di trattamento dati, ecc. Diminuzione nel 2012 dovuta ad un'acquisto meno importante di hardware e di software dopo i grandi investimenti del 2011. |
| | |
| 212 | |
| 2120 | Stanziamiento destinato a coprire le spese per il personale esterno addetto al trattamento informatico (operatori, amministratori, progettisti di sistema ecc.). La revisione dei progetti alla luce delle entrate previste ha consentito una ulteriore diminuzione della spese relative alle TI. |
| | |
| | |
| 22 | |
| 220 | |
| 2200 | Stanziamiento destinato a coprire le spese di acquisizione iniziale di apparecchiature (tra l'altro, fotocopiatrici, fax, lettori ottici) per la conservazione e l'archiviazione di documenti e per la gestione della posta. |
| 2201 | L'acquisto di materiale e attrezzature a carico di questo stanziamento è subordinato alla disattivazione, secondo le procedure previste, del materiale e delle attrezzature da sostituire. |
| 2202 | Stanziamiento destinato a coprire le spese per l'affitto di fax, fotocopiatrici e installazioni tecniche varie. |
| 2203 | Stanziamiento destinato a coprire le spese di manutenzione e di riparazione di materiale. |
| 2204 | Stanziamiento destinato a coprire le spese impreviste legate all'automazione degli uffici. |
| | |
| 221 | |
| 2210 | Stanziamiento destinato all'acquisto di mobilio. |
| 2211 | Stanziamiento destinato a coprire il rinnovo del mobilio conformemente all'audit sull'ergonomia. |
| 2212 | Stanziamiento destinato a coprire le spese di manutenzione e riparazione di mobilio. |
| | |
| 223 | |
| 2230 | Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto di un veicolo di servizio per il Centro. |
| 2232 | Stanziamiento destinato a coprire le spese di locazione, sotto forma di contratto a lungo termine, di un veicolo di servizio e le spese di noleggio occasionale di veicoli per far fronte a necessità impreviste. |
| 2233 | Stanziamiento destinato a coprire le spese di manutenzione e uso di veicoli e le spese legate all'uso di mezzi di trasporto pubblici. |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Stanziamanti 2012 | Stanziamanti 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|---|------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| | <i>Totale dell'articolo 223</i> | 27 900 | 32 700 | 25 336 |
| 225 | Spese di documentazione e di biblioteca | | | |
| 2250 | Dotazione di biblioteca, acquisto di libri | 12 000 | 12 000 | 8 120 |
| 2251 | Materiale speciale di biblioteca, di documentazione e di riproduzione | p.m. | p.m. | 0 |
| 2252 | Abbonamenti a quotidiani e periodici | 9 000 | 9 000 | 9 790 |
| 2253 | Dizionari per i traduttori | 5 000 | 5 000 | 1 477 |
| 2254 | Rilegatura e conservazione delle opere. | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 225</i> | 26 000 | 26 000 | 19 387 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 22 | 98 900 | 104 700 | 87 204 |
| 23 | SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO CORRENTE | | | |
| 230 | Cancelleria e materiale per ufficio | | | |
| 2300 | Cancelleria e materiale per ufficio | 35 000 | 35 000 | 42 318 |
| | <i>Totale dell'articolo 230</i> | 35 000 | 35 000 | 42 318 |
| 232 | Spese finanziarie | | | |
| 2320 | Spese bancarie | 4 000 | 5 500 | 3 633 |
| 2321 | Perdite di cambio | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 232</i> | 4 000 | 5 500 | 3 633 |
| 233 | Spese di contenzioso | | | |
| 2330 | Spese di contenzioso | 10 000 | 10 000 | 3 191 |
| | <i>Totale dell'articolo 233</i> | 10 000 | 10 000 | 3 191 |
| 234 | Risarcimento danni | | | |
| 2340 | Risarcimento danni | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Totale dell'articolo 234</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| 235 | Altre spese operative | | | |
| 2350 | Assicurazioni varie | 12 700 | 10 000 | 8 226 |
| 2352 | Spese varie per riunioni interne | 1 500 | 1 500 | 2 072 |
| 2353 | Trasloco di servizi | 10 000 | 12 000 | 10 000 |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|---|
| | |
| 225 | |
| 2250 | Stanziamiento destinato a coprire le spese per l'acquisto di libri, documenti ed altre pubblicazioni. |
| 2251 | Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto di materiale speciale per biblioteche. |
| 2252 | Stanziamiento destinato a coprire le spese di abbonamento a giornali e periodici secondo le esigenze specifiche del Centro. |
| 2253 | Stanziamiento destinato a coprire le spese per l'acquisto di dizionari. |
| 2254 | Stanziamiento destinato a coprire le spese di rilegatura e altre spese indispensabili per la conservazione di libri e periodici. |
| | |
| | |
| 23 | |
| 230 | |
| 2300 | Stanziamiento destinato a coprire le spese per l'acquisto di carta e forniture da ufficio. |
| | |
| 232 | |
| 2320 | Stanziamiento destinato a coprire le spese bancarie e le spese relative alla rete di telecomunicazione interbancaria. |
| 2321 | Voce destinata a coprire le perdite risultanti dalle differenze di cambio subite dal Centro nel quadro della gestione del suo bilancio, quando non sono compensate da utili di cambio. |
| | |
| 233 | |
| 2330 | Stanziamiento destinato a coprire le spese risultanti dalla preparazione del contenzioso e dal ricorso ad avvocati o altri esperti. |
| | |
| 234 | |
| 2340 | Stanziamiento destinato a coprire i danni e le spese risultanti dalla composizione di ricorsi contro il Centro (responsabilità civile). |
| | |
| 235 | |
| 2350 | Stanziamiento destinato a coprire l'assicurazione multirischio, la responsabilità civile, l'assicurazione contro il furto e la responsabilità pecuniaria dei contabili e degli amministratori degli anticipi. |
| 2352 | Stanziamiento destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di riunioni interne. |
| 2353 | Stanziamiento destinato a coprire le spese di traslochi all'interno degli edifici. |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Stanziamanti 2012 | Stanziamanti 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|--|------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| 2359 | Altre spese | 4 500 | 3 900 | 6 600 |
| | <i>Totale dell'articolo 235</i> | 28 700 | 27 400 | 26 898 |
| 239 | <i>Servizi interistituzionali</i> | | | |
| 2390 | Servizi di traduzione forniti dalla Commissione | p.m. | p.m. | 0 |
| 2391 | Interpretazione | p.m. | p.m. | 5 000 |
| 2392 | Assistenza amministrativa da parte della Commissione | 127 900 | 140 200 | 120 350 |
| 2393 | Pubblicazioni | 35 000 | 35 000 | 34 550 |
| 2394 | Divulgazione | 5 000 | 5 000 | 6 688 |
| | <i>Totale dell'articolo 239</i> | 167 900 | 180 200 | 166 588 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 23 | 245 600 | 258 100 | 242 628 |
| 24 | SPESE POSTALI E DI TELECOMUNICAZIONE | | | |
| 240 | <i>Spese postali</i> | | | |
| 2400 | Spese postali e spese di porto | 47 900 | 49 300 | 42 156 |
| | <i>Totale dell'articolo 240</i> | 47 900 | 49 300 | 42 156 |
| 241 | <i>Telecomunicazioni</i> | | | |
| 2410 | Abbonamenti e canoni per telefono, telegrafo, telex, radio e televisione | 264 000 | 285 000 | 242 203 |
| | <i>Totale dell'articolo 241</i> | 264 000 | 285 000 | 242 203 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 24 | 311 900 | 334 300 | 284 359 |
| 25 | SPESE PER RIUNIONI | | | |
| 250 | <i>Spese per riunioni formali e di altro genere</i> | | | |
| 2500 | Riunioni in generale | 10 000 | 10 000 | 11 274 |
| | <i>Totale dell'articolo 250</i> | 10 000 | 10 000 | 11 274 |
| 255 | <i>Spese varie per l'organizzazione di e la partecipazione a conferenze, congressi e riunioni</i> | | | |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|--|
| 2359 | Stanziamiento destinato a coprire altre spese di funzionamento non previste in modo specifico. |
| | |
| 239 | |
| 2390 | Stanziamiento destinato a coprire la fornitura di lavori di traduzione, compresa la dattilografia, effettuati dalla Commissione per conto del Centro di traduzione. |
| 2391 | Stanziamiento destinato a coprire le prestazioni degli interpreti fatturate al Centro, in particolare dalla istituzioni comunitarie. |
| 2392 | Articolo 12 del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio relativo all'istituzione di un Centro di traduzione. Stanziamiento destinato a coprire le spese di assistenza amministrativa fornita dalla Commissione al Centro di traduzione. |
| 2393 | Stanziamiento destinato a coprire principalmente le spese di pubblicazione della relazione di attività del bilancio del Centro di traduzione e le spese di altre attività di comunicazione e pubblicità. |
| 2394 | Stanziamiento destinato a coprire le attività di "divulgazione", in particolare le spese di promozione e di marketing (cataloghi, prospetti, materiale pubblicitario, studi di mercato ecc.) nonché le spese attinenti all'informazione e all'assistenza al pubblico e ai clienti (penne e pennarelli con il logo del CdT, chiavette USB con logo, ecc.). I costi associati alla stampa dei documenti sono coperti dalla linea 2393. |
| | |
| | |
| 24 | |
| 240 | |
| 2400 | Stanziamiento destinato a coprire le spese postali e di porto, compresa la spedizione di colli postali. L'aumento è dovuto a un uso superiore di servizi di raccomandata o di corriere (DHL). |
| | |
| 241 | |
| 2410 | Stanziamiento destinato a coprire le spese di abbonamento e comunicazioni per telefono, fax, teleconferenze e di trasmissione dati nonché le spese relative alle apparecchiature di telecomunicazione. |
| | |
| | |
| 25 | |
| 250 | |
| 2500 | Stanziamiento destinato a coprire le spese di viaggio e soggiorno e le spese accessorie sostenute da esperti e altri visitatori, in particolare dai membri dei comitati interistituzionali invitati a partecipare a riunioni, comitati, gruppi di lavoro e seminari. |
| | |
| 255 | |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Stanzamenti 2012 | Stanzamenti 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|--|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 2550 | Spese varie per l'organizzazione di e la partecipazione a conferenze, congressi e riunioni | 5 000 | 5 000 | 33 442 |
| | <i>Totale dell'articolo 255</i> | 5 000 | 5 000 | 33 442 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 25 | 15 000 | 15 000 | 44 716 |
| 26 | ORGANO DIRETTIVO DEL CENTRO | | | |
| 260 | Spese per riunioni formali e di altro genere | | | |
| 2600 | Riunioni del consiglio di amministrazione | 25 000 | 25 000 | 14 500 |
| | <i>Totale dell'articolo 260</i> | 25 000 | 25 000 | 14 500 |
| 261 | Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione | | | |
| 2610 | Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione | 20 000 | 20 000 | 8 155 |
| | <i>Totale dell'articolo 261</i> | 20 000 | 20 000 | 8 155 |
| 265 | Lavori d'interpretazione | | | |
| 2650 | Lavori d'interpretazione | 75 000 | 75 000 | 60 000 |
| | <i>Totale dell'articolo 265</i> | 75 000 | 75 000 | 60 000 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 26 | 120 000 | 120 000 | 82 655 |
| 27 | INFORMAZIONE: ACQUISIZIONE, ARCHIVIAZIONE, PRODUZIONE E DIVULGAZIONE | | | |
| 270 | Consulenze, studi e inchieste a carattere limitato | | | |
| 2700 | Consulenze, studi e inchieste a carattere limitato | 25 000 | 10 000 | 66 834 |
| | <i>Totale dell'articolo 270</i> | 25 000 | 10 000 | 66 834 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 27 | 25 000 | 10 000 | 66 834 |
| | Totale del titolo 2 | 4 508 800 | 4 812 000 | 4 903 369 |
| 3 | SPESE OPERATIVE | | | |
| 30 | SERVIZI DI TRADUZIONE ESTERNA | | | |
| 300 | Servizi di traduzione esterna | | | |
| 3000 | Servizi di traduzione esterna | 13 831 000 | 14 497 700 | 14 322 062 |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|--|
| 2550 | Stanziamiento destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di e alla partecipazione a conferenze, congressi e riunioni. Esso è anche destinato a coprire i costi relativi all'organizzazione di riunioni non coperti dall'infrastruttura esistente (ad es. organizzate nell'edificio JMO, ecc.). |
| | |
| | |
| | |
| 260 | |
| 2600 | Stranziamiento destinato a coprire spese di viaggio e di soggiorno sostenute dai membri del consiglio di amministrazione invitati a partecipare a riunioni, comitati e gruppi di lavoro. |
| | |
| 261 | |
| 2610 | Stanziamiento destinato a coprire l'organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione. |
| | |
| 265 | |
| 2650 | Stanziamiento destinato a coprire i servizi d'interpretazione fatturati al Centro, in particolare da istituzioni dell'UE, per le riunioni del consiglio di amministrazione. |
| | |
| | |
| 27 | |
| | |
| 270 | |
| 2700 | Stanziamiento destinato a coprire le spese legate a consulenze qualificate nel settore amministrativo, studi e inchieste, in particolare relazioni di valutazione e gli onorari di consulenti esterni. |
| | |
| | |
| | |
| 3 | |
| 30 | |
| 300 | |
| 3000 | Stanziamiento destinato a coprire le spese relative alle prestazioni dei fornitori di servizi esterni di prestazioni linguistiche, ovvero: traduzione dei marchi comunitari e documenti, revisione e modifica di traduzioni ed editing linguistico nonché lavori di terminologia (traduzione di elenchi di termini). Nel 2012, la diminuzione è dovuta alla previsione di un minor volume di traduzioni. |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Denominazione | Stanziameti 2012 | Stanziameti 2011 | Esecuzione 2010 |
|--|---|---------------------|---------------------|--------------------|
| | <i>Totale dell'articolo 300</i> | 13 831 000 | 14 497 700 | 14 322 062 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 30 | 13 831 000 | 14 497 700 | 14 322 062 |
| 31 | SPESE RELATIVE ALLA COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE | | | |
| 310 | Spese relative alla cooperazione interistituzionale | | | |
| 3100 | Attività di cooperazione interistituzionale nel campo linguistico | 685 200 | 705 000 | 697 490 |
| | <i>Totale dell'articolo 310</i> | 685 200 | 705 000 | 697 490 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 31 | 685 200 | 705 000 | 697 490 |
| | Totale del titolo 3 | 14 516 200 | 15 202 700 | 15 019 552 |
| 10 | RISERVE | | | |
| 100 | STANZIAMENTI ACCANTONATI | | | |
| 1000 | Stanziameti accantonati | | | |
| 10000 | Riserva per i contributi a carico del datore di lavoro al regime delle pensioni comunitario | p.m. | p.m. | 0 |
| 10001 | Riserva per l'acquisto di beni immobili | p.m. | p.m. | 0 |
| 10002 | Riserva per imprevisti | p.m. | p.m. | 0 |
| 10004 | Riserva per il fondo di prefinanziamento permanente | p.m. | p.m. | 2 166 300 |
| 10005 | Riserva per l'aumento salariale contestato | p.m. | p.m. | 0 |
| 10006 | Riserva per investimenti eccezionali | p.m. | p.m. | 774 864 |
| | <i>Totale dell'articolo 1000</i> | p.m. | p.m. | 2 941 164 |
| | TOTALE DEL CAPITOLO 100 | p.m. | p.m. | 2 941 164 |
| | Totale del titolo 10 | p.m. | p.m. | 2 941 164 |
| | TOTALE GENERALE | 44 941 300 | 46 956 800 | 45 976 899 |

| Titolo Capitolo Articolo Voce | Osservazioni |
|--|---|
| | |
| | |
| 31 | |
| 310 | |
| 3100 | Stanziamiento destinato a coprire le spese relative ad attività decise dal Comitato interistituzionale della traduzione e dell'interpretazione (CITI), al fine di promuovere la cooperazione interistituzionale nel settore linguistico. I. |
| | |
| | |
| | |
| 10 | |
| 100 | |
| 1000 | |
| 10000 | Riserva creata come accantonamento per il pagamento dei contributi a carico del datore di lavoro al regime delle pensioni comunitario. Con inizio nel 2011, gli stanziamenti per i contributi a carico del datore di lavoro sono iscritti alla voce 1 1 3 4. |
| 10001 | |
| 10002 | |
| 10004 | Riserva per creare un fondo di prefinanziamento permanente ai sensi dell'articolo 59bis del regolamento finanziario del Centro. Ai sensi dell'articolo 58, paragrafo 2, delle modalità di esecuzione del regolamento finanziario l'ammontare del fondo non può essere inferiore ai quattro dodicesimi dello stanziamento per l'esercizio finanziario. |
| 10005 | La controversia è stata composta nel 2010 e non è necessario alcun stanziamento. |
| 10006 | |
| | |
| | |
| | |
| | |

ALLEGATO 1 TABELLA DELL'ORGANICO

| Gruppo di funzioni e grado | 2010 | | 2011 | | 2012 | |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------|---------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| | Posto coperti al 31.12.2010 | | Posti autorizzati secondo il bilancio | | Previsione | |
| | Posti permanenti | Agenti temporanei | Posti permanenti | Posti temporanei | Posti permanenti | Posti temporanei |
| AD 16 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 15 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| AD 14 | 1 | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 |
| AD 13 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| AD 12 | 5 | 5 | 6 | 5 | 6 | 6 |
| AD 11 | 9 | 9 | 8 | 9 | 9 | 8 |
| AD 10 | 9 | 5 | 10 | 4 | 10 | 5 |
| AD 9 | 4 | 8 | 4 | 10 | 5 | 8 |
| AD 8 | 3 | 6 | 2 | 9 | 3 | 9 |
| AD 7 | 8 | 15 | 9 | 20 | 8 | 23 |
| AD 6 | 2 | 23 | 3 | 19 | 3 | 17 |
| AD 5 | 1 | 15 | 1 | 15 | 1 | 13 |
| TOTALE AD | 42 | 87 | 45 | 93 | 47 | 91 |
| AST 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 10 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 9 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| AST 8 | 4 | 0 | 5 | 0 | 5 | 0 |
| AST 7 | 3 | 3 | 1 | 4 | 2 | 5 |
| AST 6 | 3 | 4 | 4 | 4 | 3 | 3 |
| AST 5 | 1 | 6 | 0 | 5 | 1 | 6 |
| AST 4 | 3 | 11 | 4 | 17 | 5 | 17 |
| AST 3 | 5 | 18 | 4 | 21 | 2 | 22 |
| AST 2 | 0 | 7 | 0 | 11 | 0 | 10 |
| AST 1 | 0 | 17 | 0 | 6 | 0 | 0 |
| TOTALE AST | 19 | 67 | 18 | 69 | 18 | 64 |
| TOTALE | 61 | 154 | 63 | 162 | 65 | 155 |
| ORGANICO COMPLESSIVO | 215 | | 225 | | 220 | |